

## Pielęgniarstwo 24 Formation et nouvelles procédures



- Apprenez à utiliser de nouveaux matériaux et technologies d'hygiène
- Appliquer les techniques d'ergonomie en toute sécurité
- Décrire les actions infirmières préventives (chutes, thrombose)
- équipement de soins, techniques ergonomiques, outils de soins corporels, prophylaxie, ceintures de mobilité, matériaux antidérapants

<b>Le matériel de protection</b>	<i>(Sprzęt ochronny)</i>	<b>La prophylaxie thromboembolique</b>	<i>(Profilaktyka zakrzepowozatorowa)</i>
<b>La blouse jetable</b>	<i>(Fartuch jednorazowy)</i>	<b>Surélever la tête du lit</b>	<i>(Podwyższyć zagłówek łóżka)</i>
<b>Les gants nitrile</b>	<i>(Rękawiczki nitylowe)</i>	<b>Aider à la mobilisation</b>	<i>(Pomagać przy mobilizacji)</i>
<b>Le masque chirurgical</b>	<i>(Maseczka chirurgiczna)</i>	<b>Maintenir une bonne posture</b>	<i>(Utrzymywać prawidłową postawę)</i>
<b>Le gel hydroalcoolique</b>	<i>(Żel do dezynfekcji rąk (hydroalkoholowy))</i>	<b>Effectuer une toilette partielle</b>	<i>(Wykonać częściową toaletę (higienę))</i>
<b>La solution antiseptique</b>	<i>(Roztwór antyseptyczny)</i>	<b>Changer le pansement</b>	<i>(Zmienić opatrunkę)</i>
<b>La barrière anti-dérapante</b>	<i>(Bariera antypoślizgowa)</i>	<b>Observer les signes d'œdème</b>	<i>(Obserwować objawy obrzęku)</i>
<b>La ceinture de transfert</b>	<i>(Pasy do transferu (pas do przenoszenia pacjenta))</i>	<b>Encourager la reprise d'autonomie</b>	<i>(Zachęcać do odzyskiwania samodzielności)</i>
<b>Le lève-personne</b>	<i>(Podnośnik pacjenta)</i>	<b>Réaliser un dépistage de douleur</b>	<i>(Przeprowadzić ocenę bólu)</i>
<b>La prévention des chutes</b>	<i>(Zapobieganie upadkom)</i>		

## 1. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| a. le gel hydroalcoolique   | 1. Relever le dossier du lit pour que le patient respire ou mange m         |
| b. la blouse jetable        | 2. Sangle que l'on place au patient pour l'aider à se lever en sécurité.    |
| c. la ceinture de transfert | 3. Vêtement de protection que l'on met pendant le soin puis que l'on jette. |
| d. la prévention des chutes | 4. Ensemble d'actions mises en place pour éviter qu'un patient tombe.       |
| e. surélever la tête du lit | 5. Produit que l'on utilise pour se désinfecter les mains sans eau.         |

a-5 b-3 c-2 d-4 e-1



### 2. Notatka służbowa: nowe środki i materiały higieniczne (Audio dostępne w aplikacji)

**Wypełnij luki:** œdème, barrière antidérapante, ceinture de transfert, gants nitrile, gel hydroalcoolique, prophylaxie thromboembolique, blouse jetable, lève-personne, solution antiseptique

À partir de lundi, le service met en place de nouveaux kits d'hygiène et rappelle les bonnes pratiques de manutention. Pour limiter les irritations, les soins de toilette doivent être réalisés avec une \_\_\_\_\_ ; du \_\_\_\_\_ est disponible à l'entrée et à la sortie de la chambre. Les \_\_\_\_\_ restent recommandés pour la toilette partielle et le changement de pansement ; la \_\_\_\_\_ doit être portée si le risque de projection est élevé.

Côté mobilisation, l'objectif est de réduire les douleurs lombaires et les chutes. Avant chaque lever, vérifier la \_\_\_\_\_ et adapter les chaussures du patient. Utiliser la \_\_\_\_\_ pour les transferts courts ; pour un patient instable, privilégier le \_\_\_\_\_. Noter dans le dossier toute observation de signes d' \_\_\_\_\_ et appliquer la \_\_\_\_\_ selon la prescription. Enfin, encourager la reprise d'autonomie et réaliser un dépistage de la douleur si le patient présente un changement de comportement.

*Od poniedziałku oddział wprowadza nowe zestawy higieniczne i przypomina o dobrych praktykach przy obsłudze pacjentów. Aby ograniczyć podrażnienia, zabiegi toaletowe powinny być wykonywane przy użyciu roztworu antyseptycznego; żel dezynfekujący do rąk jest dostępny przy wejściu i przy wyjściu z sali. Rękawiczki nitylowe nadal są zalecane do toalety częściowej i zmiany opatrunku; fartuch jednorazowy należy nosić, jeśli ryzyko rozprysku jest wysokie.*

*W zakresie mobilizacji celem jest zmniejszenie bólów lędźwiowych i liczby upadków. Przed każdym podniesieniem sprawdzić barierę antypoślizgową i dopasować obuwie pacjenta. Używać pasa transferowego do krótkich transferów; dla pacjenta niestabilnego preferować podnośnik pacjenta. Zaznaczyć w dokumentacji każde zaobserwowanie objawów obrzęku i stosować profilaktykę przeciwzakrzepową zgodnie z zaleceniem. Na koniec zachęcać pacjenta do odzyskiwania samodzielności i przeprowadzić ocenę bólu, jeśli pacjent wykazuje zmiany zachowania.*

1. Quelles sont les précautions d'hygiène décrites et quand faut-il porter la blouse jetable ?

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i zaznacz, czy poniższe stwierdzenia są prawdziwe czy fałszywe.

La formation expliquait à la fois les règles d'hygiène et les méthodes sûres pour aider un patient à se déplacer.

Prawda Falsz



On a demandé d'employer le lève-personne pour chaque transfert, sans exception.

Dans la prophylaxie thromboembolique, il est important de surveiller l'apparition d'un œdème.

### 4. Odegraj rolę: Uzupełnij dialogi



#### a. Transfert sécurisé après chute

**Inès (IDE):** *Thomas, chambre 12 : Mme Legrand a glissé en sortant du lit. Elle ne semble pas blessée, mais on va la relever avec le lève-personne, pas à la force des bras.*  
*(Thomas, pokój 12: pani Legrand pośliznęła się wychodząc z łóżka. Nie wydaje się ranna, ale podniesiemy ją za pomocą podnośnika, nie siłą rąk.)*

**Thomas (AS):** 1. \_\_\_\_\_

**Inès (IDE):** *Très bien. Avant de la mobiliser, on place une barrière anti-dérapante près du lit et on installe la ceinture de transfert pour sécuriser le passage au fauteuil.*  
*(Bardzo dobrze. Zanim ją zmobilizujemy, położymy matę antypoślizgową przy łóżku i założymy pas do przenoszenia, aby zabezpieczyć przejście na fotel.)*

**Thomas (AS):** 2. \_\_\_\_\_

**Inès (IDE):** *Oui, et pense à surélever légèrement la tête du lit : ça améliore sa position et réduit le risque de malaise.*  
*(Tak, i pamiętaj, aby lekko unieść wezgiowie: to poprawi jej pozycję i zmniejszy ryzyko zasłabnięcia.)*

**Thomas (AS):** 3. \_\_\_\_\_

#### b. Toilette partielle et prévention thrombose

**Sarah (AS):** 4. \_\_\_\_\_

**Driss (IDE):** *D'accord. Pense à préparer la solution antiseptique pour le pansement et à mettre des gants nitrile. S'il se plaint, fais un dépistage de la douleur avant de commencer.*  
*(Dobrze. Pamiętaj, aby przygotować roztwór antyseptyczny do opatrunku i założyć rękawiczki nitylowe. Jeśli będzie się skarżył, przeprowadź ocenę bólu przed rozpoczęciem.)*

**Sarah (AS):** 5. \_\_\_\_\_

**Driss (IDE):** *Bonne idée. Pour prévenir la thrombose, aide-le à la mobilisation dès que possible, même quelques pas, et évite qu'il reste immobile trop longtemps.*  
*(Dobry pomysł. Aby zapobiec zakrzepicy, pomóż mu z mobilizacją jak najszybciej, nawet kilka kroków, i unikaj długotrwałego unieruchomienia.)*

**Sarah (AS):** 6. \_\_\_\_\_

**Driss (IDE):** *Parfait. Si tu remarques une jambe plus gonflée, chaude, ou une douleur inhabituelle, appelle-moi tout de suite avant de continuer.*

*(Świetnie. Jeśli zauważysz bardziej opuchniętą, gorącą nogę lub nietypowy ból, wezwij mnie od razu przed kontynuowaniem.)*

### Przykładowe odpowiedzi:

**1.** *D'accord. Je prépare le matériel de protection : blouse jetable, gants nitrile et masque chirurgical, et je me désinfecte les mains au gel hydroalcoolique. 2.* *Je me positionne correctement, dos droit, et je maintiens une bonne posture. Je lui explique la procédure et je l'aide à la mobilisation étape par étape. 3.* *Après, je note l'incident dans le dossier et je l'encourage à reprendre de l'autonomie, mais sans se lever seule pour l'instant. 4.* *Driss, je vais faire une toilette partielle à M. Garnier puis changer le pansement de son mollet ; il suit aussi une prophylaxie thromboembolique. 5.* *Il me dit que ça tire un peu ; je vais lui demander d'évaluer sa douleur et j'observe aussi les signes d'œdème autour de la cheville. 6.* *Je lui explique calmement et je l'encourage à reprendre de l'autonomie : qu'il fasse ce qu'il peut seul, et je l'aide pour le reste.*

## 5. Email

**Objet :** Procédures – matériel d'hygiène et mobilisation

Bonjour,

À partir de lundi, nous appliquons de nouvelles consignes dans le service. Merci de participer à une courte formation (30 min) mardi à 14 h, salle 2.

- Utilisation du **gel hydroalcoolique** et de la **solution antiseptique** (nouveaux distributeurs)
- Nouveau kit : **gants nitrile, masque chirurgical, blouse jetable**
- Mobilisation : **ceinture de transfert et barrière anti-dérapante** pour la **prévention des chutes**

Si vous avez un besoin particulier (ex. taille des gants) ou une question, répondez à ce mail.

Merci,

Sophie Martin

Cadre de santé



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Je vous confirme ma présence à la formation mardi à 14 h. / J'aurais une question concernant l'utilisation de... / Pour mon poste de lundi, j'aurais besoin de...*

---



---



---